

3 SESIONES PLENARIAS / PLENARY SESSIONS

SP 1 - La fragilidad de la mente humana y el diálogo.
Ivana Marková

SP 2 - Bajtín, múltiples contextos de lecturas.
Américo Cristófalo , Leonor Arfuch, Ivana Markova y
Jaakko Seikkula CC: Martín Glozman

SP 3 -"Consumo problemático": Acciones y
movimiento. Tensiones productivas del trabajo
cotidiano. Federico Pavlovsky y Equipo Reflexivo. CC
Elisa Petroni

SP 4 - El Diálogo y sus representaciones literarias.
Omar Lobos y Martín Glozman . CC: Iair Kon

SP 5 - Biografía viva: prácticas dialógicas en
Argentina.
Dora Fried Schnitman y Adela García. CC Jaakko
Seikkula

SP 6 - El silencio y lo que no puede ser dicho.
Peter Rober . CC: Dora Fried Schnitman y Adela
García

SP 7 - Diálogos generativos, creando recursos y
posibilidades.
Dora Fried Schnitman (Argentina). CC: Dora Isabel
Garzon (Colombia)

SP 8 -Posthumanismo, nuevo materialismo, "ser con"
y prácticas sistémicas y dialógicas.
Justine van Lawick (Países Bajos). CC: Silvia Crescini
y Cristina Ravazzola (Argentina)

SP 9 - Dilemas actuales en la práctica de la Justicia
en temas de familia.
Silvia Crescini y Cristina Ravazzola (Argentina). CC:
Justine van Lawick

SP 10 - Cómo el tratamiento de mi psicosis me
distanció de mí misma y de mi familia.
Brenda Froyen (Bélgica). CC: Elisa Petroni y Justine
van Lawick

SP 11 - Cómo introducir las prácticas Dialógicas en la
actual Psiquiatría Latinoamericana? Cómo

PS 1 - Fragility of the human mind and dialogue
Ivana Marková

PS 2 - Bakhtin, multiple reading contexts.
Américo Cristófalo , Leonor Arfuch, Ivana Markova y
Jaakko Seikkula CC: Martín Glozman

PS 3 - "Problem drug use": Actions and movement.
Productive tensions of daily work. Federico Pavlovsky
and Reflective Team. CC Elisa Petroni

PS 4 - Dialogue and literature representations.
Omar Lobos y Martín Glozman. CC: Iair Kon

PS 5 - Live biography: dialogical practices in
Argentina.
Dora Fried Schnitman y Adela García. CC Jaakko
Seikkula

PS 6 - Silence and what can not be said.
Peter Rober . CC: Dora Fried Schnitman y Adela
García

PS 7 - Generative dialogues, creating resources and
possibilities.
Dora Fried Schnitman (Argentina). CC: Dora Isabel
Garzon (Colombia)

PS 8 - Post Humanism, New Materialism, Being with
and Systemic / Dialogical Practices.
Justine van Lawick (Países Bajos). CC: Silvia Crescini
y Cristina Ravazzola (Argentina)

PS 9 - Current dilemmas in the practice of Justice in
family matters.
Silvia Crescini y Cristina Ravazzola (Argentina). CC:
Justine van Lawick

PS 10 - How the treatment of my psychosis estranged
me from myself and my family.
Brenda Froyen (Bélgica). CC: Elisa Petroni y Justine
van Lawick

PS11 - How to introduce the Dialogic Practices in the
current Latin American Psychiatry? How to take

aprovechar los 35 años de prácticas en Finlandia?
Jaakko Seikkula (Finlandia), Luis Itte (Uruguay) y
Daniel Matusevich (Argentina).

SP 12 - Edición y Escritura Creativa como procesos dialógicos.

Luis Chitarroni (ARGENTINA) - Graciela Batticuore (ARGENTINA) - Martín Glozman (ARGENTINA) - Iair Kon (ISRAEL / ARGENTINA)

SP 13 - Prácticas comunitarias dialógicas.

Adela García (ARGENTINA) CC: Rocio Chaveste

SP 14 - De la experiencia del trauma a la experiencia de la escritura.

Raquel Robles (Argentina) y Iair Kon (ISRAEL / ARGENTINA) CC: Adrián Unger.

SP 15 - El arte de conversar.

Lino Guevara (Argentina) y Karin Taverniers (ARGENTINA / BÉLGICA).

advantage of 35 years of Practice in Finland?
Jaakko Seikkula (Finlandia), Luis Itte (Uruguay) y
Daniel Matusevich (Argentina).

PS 12 - / Editing and Creative Writing as dialogical processes.

Luis Chitarroni (Argentina) - Graciela Batticuore (Argentina) - Martín Glozman (Argentina) - Iair Kon (Israel / Argentina)

PS 13 - Community Dialogical Practices.

Adela García (Argentina) CC: Rocio Chaveste

PS 14 - From the experience of trauma to the experience of writing.

Raquel Robles (Argentina) y Iair Kon (Israel / Argentina) CC: Adrián Unger.

PS 15 - The art of conversing.

Lino Guevara (Argentina) y Karin Taverniers (Argentina / Bélgica).

SP 1 / PS 1

La fragilidad de la mente humana y el diálogo.

Ivana Marková

El tema principal de esta Conferencia se presenta con las citas de Mikhail Bakhtin y Andrei Tarkovsky, y estas citas sirven como una invitación a contemplar una perspectiva amplia sobre las relaciones dialógicas. Primero, estos dos autores llaman la atención sobre las características colaborativas e intersubjetivas que son fundamentalmente importantes en las prácticas dialógicas. En segundo lugar, ponen al descubierto la fragilidad de la mente humana y del diálogo en la vida cotidiana y en las creaciones artísticas. Aunque las ideas de Bakhtin y Tarkovsky sobre la fragilidad del diálogo difieren entre sí, en ambos casos se derivan de las experiencias de estos autores de haber vivido en el régimen totalitario de la Unión Soviética, lo que sugiero, contribuyó a su profundo fundamento filosófico, estético y sus ideas éticas

Discutiré las siguientes características dialógicas que son vitales para las creaciones artísticas y teóricas, así como para las prácticas dialógicas:

Fragility of the human mind and dialogue

Ivana Marková

The main theme of this conference is introduced with the citations from Mikhail Bakhtin and Andrei Tarkovsky and these citations serve as an invitation to contemplate a broadly-based perspective on dialogical relations. First, these two authors draw attention to collaborative and intersubjective features that are fundamentally important in dialogical practices. Second, they lay bare the fragility of the human mind and of dialogue in daily life and in artistic creations. Although Bakhtin's and Tarkovsky's ideas on the fragility of dialogue differ from each other, in both cases they stem from these authors' experiences of living in a coercive regime of the Soviet Union, which, I suggest, contributed to their deeply grounded philosophical, aesthetic and ethical ideas.

I shall discuss the following dialogical features that are vital to artistic and theoretical creations, as well as to dialogical practices:

- the oppositional nature of dialogical contributions

- La naturaleza de oposición de las contribuciones dialógicas.
 - La actividad concreta y la experiencia de vida
 - Las Relaciones espacio-temporales con énfasis en la ética y la responsabilidad.
 - La polifonía, resaltando la naturaleza de la unicidad dialógica
- Finalmente, reflexionaré sobre las fragilidades del diálogo en la coerción sociopolítica, tecnológica y el mercado.

- the concrete activity and living experience
 - time-space relations with the emphasis on ethics and responsibility
 - polyphony, bringing out the nature of dialogical uniqueness
- Finally, I shall reflect on fragilities of dialogue in socio-political, technological and market coercion.

SP 2 / PS 2

Bajtín, múltiples contextos de lecturas.

Américo Cristóbal , Leonor Arfuch, Ivana Markova y Jaakko Seikkula CC: Martín Glozman

Dialogaremos sobre las formas en que Bajtín ha sido leído en diferentes contextos y reflexionaremos sobre el modo en que un teórico de la literatura deviene en un referente en las prácticas de salud mental.

Bakhtin, multiple reading contexts.

Américo Cristóbal , Leonor Arfuch, Ivana Markova y Jaakko Seikkula CC: Martín Glozman

The different ways in which Bakhtin has been read in different contexts will be discussed, and we will reflect on the ways in which a literature theorist becomes a mental health theorist.

SP 3 / PS 3

“Consumo problemático”: Acciones y movimiento. Tensiones productivas del trabajo cotidiano.

Federico Pavlovsky y Equipo Reflexivo. CC Elisa Petroni

Alrededor de 250 millones de personas, cerca del 5% de la población adulta mundial, consumieron drogas por lo menos una vez en 2015. 29,5 millones de esos consumidores, el 0,6% de la población adulta mundial, padecen trastornos provocados por el uso de drogas. En el mundo entero se ha observado un importante déficit de recursos destinados a servicios de tratamiento y rehabilitación. Solo 1 de cada 6 personas con consumo problemático de sustancias

“Problem drug use”: Actions and movement.

Productive tensions of daily work. Federico Pavlovsky and Reflective Team. CC Elisa Petroni.

Around 250 million people, about 5% of the world's adult population, used drugs at least once in 2015. 29.5 million of those consumers, 0.6% of the world's adult population, suffer from disorders caused by drug use. Throughout the world there has been a significant deficit of resources allocated to treatment and rehabilitation services. Only 1 in 6 people with substance use disorders have access to treatment programs. In Latin America, the proportion is 1 in

tiene acceso a programas de tratamiento. En América Latina, la proporción es 1 de cada 11. Mientras los países de ingresos altos gastan unos 50 dólares por persona anualmente en salud mental, los países de ingresos bajos y medianos gastan solo 2 dólares.

Federico Pavlovsky nos relata su experiencia en la construcción de un dispositivo de tratamiento ambulatorio para consumo problemático en un contexto donde la estrategia principal instituida para la problemática es la internación.

Un equipo de trabajo interdisciplinario comienza a estudiar y atender a los contextos en los que desarrollan los problemas de consumo. Medios de comunicación, política de drogas, filosofía, salud pública, arte, ciencia y salud mental comienzan a ser parte de la construcción de las intervenciones terapéuticas. El tratamiento empieza a tener en cuenta las necesidades e inquietudes de los usuarios.

Cuatro invitados internacionales del ámbito de la salud mental serán convocados a conversar de modo reflexivo sobre la experiencia.

SP 4 / PS 4

El Diálogo y sus representaciones literarias.

Omar Lobos y Martín Glozman . CC: Iair Kon

La Confesión dostoievskiana fue fundamental en la lectura de Bajtín para pensar la representación literaria del diálogo. Dialogaremos acerca de la confesión y su impacto en la experiencia de la palabra y en la relación con el otro.

SP 5 / PS 5

Biografía viva: prácticas dialógicas en Argentina Dora Fied Schnitman y Adela García

11.

While low-income countries spend about \$ 50 per person annually on mental health, low and middle-income countries spend only \$ 2.

Federico Pavlovsky will share with us his experience in the construction of an outpatient treatment program for substance use disorder in a context where the main approach for the problem is hospitalization.

An interdisciplinary team begins to study and attend to the contexts in which drug problems are approached. Media, drug policy, philosophy, public health, art, science and mental health begin to be part of the construction of therapeutic interventions. The treatment begins to take into account the needs and concerns of the users.

Four international guests from the field of mental health will be summoned to a reflective conversation about the experience.

Dialogue and literature representations.

Omar Lobos y Martín Glozman. CC: Iair Kon

The Confession in Dostoevsky was fundamental in Bakhtin's reading to think about the literary representation of the dialogue. We will talk about confession and its impact on the experience of the word and on the relationship with the other.

Live biography: dialogical practices Dora Fied Schnitman y Adela García CC: Jaakko Seikkula

SP 6 / PS 6

El silencio y lo que no puede ser dicho.

Peter Rober . CC: Dora Fried Schnitman y Adela García

En las conversaciones de terapia familiar siempre hay una tensión entre hablar y guardar silencio. Lo que se dice en la sesión es una selección de lo que podría haberse dicho. Esta dialéctica de apertura y cercanía, compartir y no compartir, revelar y ocultar, tiene muchas formas y semblanzas. Por ejemplo, para el terapeuta familiar esta tensión dialéctica es visible en el modo en que los miembros de la familia manejan la sesión juntos y en su distribución de posiciones al hablar y guardar silencio, similar a una danza.

Silence and what can not be said.

Peter Rober . CC: Dora Fried Schnitman y Adela García

In family therapy conversations there is always a tension between speaking and keeping silent. What ever is said in the session is a selection of what could have been said. This dialectic of openness and closeness, sharing and not sharing, revealing and concealing has many forms and guises. For instance, for the family therapist this dialectic tension is visible in the way family members handle the session together and in their dance-like distribution of positions of speaking and keeping silent.

SP 7 / PS 7

Diálogos generativos: creación de recursos y posibilidades en terapia

CC: Dora Isabel Garzón Laverde y Elisa Petroni

Utilizamos el término diálogo generativo para referirnos a la creación gradual de innovaciones en la relación entre profesionales y consultantes mediante el diálogo, la reflexividad y el aprendizaje conversacional. En un diálogo generativo las personas en relación pueden ver, experimentar, describir y posicionarse de una nueva manera más productiva para afrontar las situaciones problemáticas no resueltas. Los momentos generativos pueden expandir, transformar o crear nuevos significados y acciones, que devienen en núcleos alternativos que pueden desarrollarse en contextos privilegiados para la comprensión y la práctica, y para promover nuevas formas de vida.

Generative dialogues: Creating resources and possibilities in therapy

CC: Dora Isabel Garzón Laverde y Elisa Petroni

We use the term generative dialogue to refer to the gradual creation of innovations in therapy through dialogue, reflexivity and conversational learning. In a generative dialogue, persons in relationship come to see, experience, describe and position themselves in a new and more productive way in the face of unresolved problematic situations. Generative moments can expand, transfer or create new meanings and actions, becoming alternative nuclei that can be developed into privileged contexts for interpretation and practice, and foster new forms of life. The generative dialogue centers on what participants in therapy may construct, creating unprecedented resources and possibilities, and on

El diálogo generativo se centra en cómo quienes participan en un proceso terapéutico pueden construir, crear recursos y posibilidades novedosos, y en la activa exploración de la relación entre la situación problemática y los recursos y posibilidades emergentes como nuevos territorios en el diálogo. Se focaliza, entonces, en la capacidad del diálogo para construir intersecciones, trazando un camino entre los recursos emergentes, las opciones que devienen disponibles y los problemas que los llevaron a la consulta. La puesta en acción y la progresiva implementación de los nuevos recursos y posibilidades con una mirada en un futuro viable son igualmente importantes para el diálogo generativo.

the active exploration of the relationship between the problematic situations, emerging resources and possibilities as new territories in dialogue. It focuses, then, on dialogue's capability to construct intersections, forging a path through the emergent resources, options that become available and the problems that led to the consultation. The enactment and the progressive implementation of the new resources and possibilities with an eye to a viable future are equally important for a generative dialogue.

SP 8 / PS 8

Post humanismo, Nuevo materialismo, estar con y prácticas sistémicas / dialógicas

Justine van Lawick (Países Bajos). CC: Silvia Crescini y Cristina Ravazzola (Argentina)

De vuelta a Bateson:

'¿Qué patrón conecta el cangrejo con la langosta y la orquídea con la primavera y los cuatro conmigo? ¿Y yo a ti? Y los seis de nosotros al ameba en una dirección y al esquizofrénico de atrás en otra "' (Mind and Nature, 1979, p.8).

¿Qué significa que todo está conectado? Bateson era consciente de la conexión de todas las criaturas vivientes y dejó en claro que, debido a que no vemos las conexiones, las rompemos. Perdimos la conexión con la vida y la interdependencia de todo el material vivo y no vivo en el planeta tierra. Eso creó una crisis ecológica que nos amenaza a todos y está relacionada con el contexto del capitalismo avanzado con la brecha cada vez mayor entre los ricos y los pobres, las multitudes de personas que se desplazan por el mundo buscando un lugar seguro, la extinción de especies y más y más monocultivos. El post humanismo, el nuevo materialismo y el post antropocentrismo pertenecen a un movimiento teórico, filosófico, artístico, político y práctico que apunta a una teoría y práctica más inclusivas

Post humanism, New Materialism, being with and systemic / dialogical practices

Justine van Lawick (Países Bajos). CC: Silvia Crescini y Cristina Ravazzola (Argentina)

Back to Bateson:

'What pattern connects the crab to the lobster and the orchid to the primrose and all the four of them to me? And me to you? And all the six of us to the amoeba in one direction and to the back-ward schizophrenic in another' (Mind and Nature, 1979, p.8).

What does it mean that everything is connected? Bateson was aware of the connection of all living creatures and made it clear that, because we do not see the connections, we break them. We lost the connection with life and the interdependency of all living and non living material on planet earth. That created an ecological crisis that threatens all of us and is related to the context of advanced capitalism with the ever growing gap between the rich and the poor, crowds of people drifting around in the world looking for a safe place, extinction of species, and more and more monocultures. Post humanism, new materialism and post anthropocentrism belong to a theoretical, philosophical, artistic, political and practical movement that aim for a more inclusive theory and

donde los seres vivos, los humanos en toda su diversidad, los animales, las plantas y el material no vivo tienen un lugar y donde la interdependencia y la ética relacional están en el centro.

¿Qué significa esto para nuestras prácticas diarias sistémicas y dialógicas con los clientes?

practice where living beings, humans in all their diversity, animals, plants and non living material have a place and where interdependency and relational ethics are in the centre.

What does this mean for our daily systemic and dialogical practices with clients?

SP 9 / PS 9

Dilemas actuales en la práctica de la Justicia en temas de familia.

María Cristina Ravazzola – Silvia Crescini

Intentaremos compartir nuestros puntos de vista, no siempre coincidentes, respecto de la ardua tarea de los operadores que trabajamos con familias judicializadas, con predominancia patriarcal, es decir: hombres/padres violentos y mujeres/madres víctimas, con una alta involucración de los hijos, quedando los mismos a merced que situaciones imposibles, así como sus madres, quienes no pueden defenderse a sí mismas, cuanto menos a sus hijos.

Conversaremos acerca de las mujeres/madres, víctimas de violencia, el efecto destructivo que esto tiene para los hijos y la posibilidad de construir una plataforma de trabajo que facilite la tarea en la interfase psicosociojurídica.

El nuevo CCC, en el capítulo referente al fuero de familia, habla de responsabilidad parental para con el cuidado de los hijos. En estos casos, lamentablemente, el interés superior de los niños y adolescentes, se pierde de vista.

Sería esperable que junto a los importantes cambios del CCC, se produzca una genuina transformación en la concepción que de la Familia, tiene el sistema judicial encarnado en el ejercicio de sus magistrados, magistradas, funcionarios y funcionarias.

Present Dilemmas in Justice Practice on Family Issues

María Cristina Ravazzola – Silvia Crescini

We intend to share our points of view, not always coincident, regarding the difficult task we have to face at, as health system professionals, working with families when they had been involved with law problems in patriarchal sceneries. This usually means: violent men/fathers, victimized women/mothers, and highly involved children. They all get stuck in impossible situations, specially the mothers, who cannot be efficient in defending themselves, even if they are committed to do so at the point they realize that violence can reach their children.

We will dialogue about the problems these mothers, victims of this kind of violence, have to face, the destructive effect the violence has on their children, and the possibility of building a work platform that can ease this multidisciplinary task at the psycho socio juridical interphase.

The new CCC, in its chapter on Family Forum, tells about parental responsibility on their children's care. In the cases we mention, unfortunately, the superior interest of children and adolescents is missed.

It would be expected that, together with the important changes that are coming with the new CCC, there will happen a genuine transformation about the conceptions held about "The Family" by the Juridical System, embodied in the concrete practice of its judges, attorneys, procurators and other professionals belonging to this system.

SP 10 / PS 10

Cómo el tratamiento de mi psicosis me distanció de mí misma y de mi familia.

Brenda Froyen CC: Elisa Petroni y Justine van Lawick

Después de dar a luz a su tercer hijo, Brenda sufrió de una psicosis posparto. Comenzó a experimentar alucinaciones, con el límite entre la ilusión y la realidad cada vez más vago. Su psicosis interrumpe su vida y la de todos los que la rodean. En esta conferencia, Brenda contará su historia, la historia de una madre

How the treatment of my psychosis estranged me from myself and my family.

Brenda Froyen CC: Elisa Petroni y Justine van Lawick

After giving birth to her 3rd son Brenda suffers from a post partum psychosis. She starts to experience hallucinations, with the boundary between illusion and reality becoming increasingly vague. Her psychosis disrupts her entire life and that of everyone around her. In this lecture Brenda will tell her story, a story of a mother, a story of a mother.

SP 11 / PS 11

Cómo introducir las prácticas Dialógicas en la actual Psiquiatría Latinoamericana? Cómo aprovechar los 35 años de prácticas en Finlandia?

Jaakko Seikkula (Finlandia), Luis Itte y Daniel Matusevich.

En América del Sur, ha surgido el interés de desarrollar más servicios de salud mental humana al aprovechar las experiencias de Open Dialogue. En breve describiremos diferentes proyectos en Uruguay y Argentina y luego prestaremos atención a cómo la larga experiencia en Laponia occidental finlandesa con la gran evidencia de la investigación podría contribuir al desarrollo de la práctica. Nos centraremos en los éxitos y desafíos en nuestros intentos.

PS11 - How to introduce the Dialogic Practices in the current Latin American Psychiatry? How to take advantage of 35 years of Practice in Finland?.

Jaakko Seikkula, Luis Itte y Daniel Matusevich .

In South America an interest has arisen to develop more human mental health services by taking use of the experiences in Open Dialogue. We will shortly describe different projects in Uruguay and Argentina and thereafter pay attention how the long experience in Finnish Western Lapland with the large evidence of research could contribute for developing the practice. We will focus on both the successes and challenges in our attempts.

SP 12 / PS 12

Edición y Escritura Creativa como procesos dialógicos.

Luis Chitarroni - Graciela Batticuore - Martín

Editing and Creative Writing as dialogical processes.

Luis Chitarroni - Graciela Batticuore - Martín

Glozman - Iair Kon.

Escribir y editar implica trabajar en red en la cultura y construir lazos fuertes en torno a personas, amistades y textos. ¿Qué implica pensar la literatura como un proceso dialógico? ¿Qué apuesta significa esta propuesta para las tramas culturales actuales? ¿Y qué puede aportar esta experiencia para otras tramas dialógicas?

Glozman - Iair Kon

Writing and editing involves networking in culture and building strong ties around people, friends and texts. What does it mean to think about literature as a dialogic process? What commitment does this proposal imply for current cultural plots? And what can this experience contribute to other dialogic plots?

SP 13 / PS 13

Prácticas Comunitarias Dialógicas

Adela García (Argentina) CC: Rocio Chaveste

La Terapia Comunitaria Integrativa, creada por Adalberto de Paula Barreto será presentada como una Práctica Dialógica y Colaborativa relevante para el trabajo con comunidades y grupos. A partir de un formato pautado, el terapeuta genera una atmósfera suficientemente segura, receptiva y una escucha cuidadosa que favorece la apertura de los participantes, actuando como un organizador de la conversación siguiendo algunas guías que distinguen momentos de hablar y escuchar, facilitando el hablar y ser escuchado. Las personas pueden pensar alternativas posibles para los dilemas y desafíos que viven a partir de las reflexiones generadas en el proceso conversacional.

Esta práctica comunitaria dialógica comparte con las prácticas colaborativas, dialógicas y reflexivas una ética de la equidad, horizontalidad, simplicidad, incertidumbre y valora las emociones y los saberes de los participantes productos de las experiencias de vida considerando el contexto social, cultural y económico al que pertenecen.

Estos diálogos, además, generan redes de apoyo psicosocial. Por ello se define como una práctica de transformación social.

Dialogic Community Practices

Adela García (Argentina) CC: Rocio Chaveste

The Integrative Community Therapy, created by Adalberto de Paula Barreto will be introduced as a relevant Dialogic and Collaborative Practice for working with communities and groups. Starting from a structured guide, the therapist generates a sufficiently safe, receptive atmosphere and careful listening that favors the opening of the participants. The therapist acts as an organizer of the conversation following some guidelines that distinguish moments of talking and moments of listening, in order to facilitate people to talk, while being listened to by other community members. New alternative possibilities may appear, to face the challenges and dilemmas in people's life, from the reflections generated in the conversational process.

This dialogic community practice shares with collaborative, dialogic and reflexive practices an ethic of equity, horizontality, simplicity, uncertainty and values the emotions and people's knowledge that comes from life experiences including the social, cultural and economic context to which they belong.

These dialogues also generate psychosocial support networks.

Therefore, it is defined as a practice for social transformation

SP 14 / PS 14

De la experiencia del trauma a la experiencia de la escritura.

Raquel Robles / Iair Kon CC: Adrián Unger.

Primo Levi estuvo en un campo de concentración nazi en la Segunda Guerra Mundial. Cuando salió escribió un libro que nadie leyó sino hasta muchísimos años más tarde. Jorge Semprún también estuvo detenido un campo, pero cuando salió no escribió nada, porque para vivir, decía, necesitaba no escribir. Al menos no escribir sobre esa experiencia. Cuando finalmente escribió ese libro que siempre le había quedado pendiente lo hizo para pensar cómo se puede escribir sobre el Mal. Sobrevivir para escribir, escribir para sobrevivir, no escribir para seguir viviendo.

From the experience of trauma to the experience of writing.

Raquel Robles / Iair Kon CC: Adrián Unger.

Primo Levi was in a Nazi concentration camp during World War II. When he left the concentration camp he wrote a book that nobody read until many years later. Jorge Semprún was also prisoner in a camp, but when he left he wrote nothing, because to live, he said, he needed not to write. At least not write about that experience. When he finally wrote that book that he had always pending, he did it to think about how one can write about Evil. Survive to write, write to survive, not write to continue living.

SP 15 / PS 15

El arte de conversar

Dr. Lino N. Guevara – Dra. Karin Taverniers

Los presentadores expondrán algunas ideas, partiendo de diálogos abiertos, prácticas dialógicas y procesos reflexivos, con las cuales facilitarán posteriores conversaciones entre los asistentes, para reflexionar conjuntamente con los panelistas acerca de qué condiciones hacen a que una conversación sea interesante, se enriquezca y posibilite el arte de conversar.

The art of Conversing

Dr. Lino N. Guevara – Karin Taverniers, PhD

The panelists will present some ideas related to open dialogue, dialogic practices and reflecting processes, in order to facilitate subsequent conversations among the attendants, and thereafter reflect conjointly with the presenters as to what conditions lead a conversation to be interesting, become enriching and open the way for the art of conversing to come into being.